



Distr.
GENERAL

A/AC.198/1997/4
7 April 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Комитет по информации
Девятнадцатая сессия
13-23 мая 1997 года

Вопросы существа

Обзор изданий, публикуемых Департаментом общественной информации
в области развития

Доклад Генерального секретаря

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий доклад представляется Комитету по информации в соответствии с резолюцией 51/138 В от 13 декабря 1996 года. В пункте 8 этой резолюции Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря провести обзор существующих изданий, публикуемых Департаментом общественной информации в области развития.
2. В соответствии с указанной просьбой в настоящем докладе внимание уделяется прежде всего основным периодическим изданиям Департамента, посвященным исключительно вопросам развития - "Africa Recovery", "Development Business" и "Development Update". Кроме того, дается краткий обзор связанного с развитием содержания двух других периодических изданий - "Хроника ООН" и "Notes for Speakers" (в настоящее время выпускается под названием "UN Briefing Papers").

II. "AFRICA RECOVERY"

3. В основу журнала "Africa Recovery" было положено ежеквартальное издание бывшего Управления Организации Объединенных Наций по чрезвычайным операциям в Африке под названием "Africa Emergency". Когда в конце 1986 года это управление было закрыто, его издание по Африке по-прежнему пользовалось сильной поддержкой как внутри системы Организации Объединенных Наций, так и вне ее, поскольку благодаря

этому изданию было установлено тесное взаимодействие со многими основными сторонниками континента в средствах массовой информации, в сообществах неправительственных и правительственных организаций и среди доноров. Так как в тот момент Генеральная Ассамблея на своей специальной сессии только что утвердила Программу действий Организации Объединенных Наций по обеспечению экономического подъема и развития в Африке (резолюция S-13/2 Генеральной Ассамблеи от 1 июня 1986 года) – первую и единственную программу Генеральной Ассамблеи для одного конкретного региона, – Департамент принял решение о выпуске нового издания, ориентированного на вопросы экономического развития Африки. "Africa Recovery" был впервые издан в апреле 1987 года за счет внебюджетных средств Департамента, Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), Мировой продовольственной программы (МПП) и Руководящего комитета Программы действий Организации Объединенных Наций по обеспечению экономического подъема и развития в Африке. Решение о выпуске ориентированного на проблемы Африки издания отражало то приоритетное внимание, которое вопросу развития в Африке уделяла Генеральная Ассамблея, а также Генеральный секретарь.

4. С момента своего выхода в 1987 году в задачу журнала "Africa Recovery" входило активное привлечение внимания международного сообщества к критическому экономическому положению в Африке, к шагам, предпринимаемым самими африканскими странами для смягчения этого критического положения, и к поддержке таких усилий со стороны международного сообщества и системы Организации Объединенных Наций. Его формат с годами совершенствовался и в настоящее время включает значительно больше диаграмм и таблиц, содержащих важную информацию об экономическом развитии континента.

5. Издание "Africa Recovery" финансируется из средств регулярного бюджета Организации с 1990 года в рамках подпрограммы 3, "Кампания за всеобщую информированность о критическом экономическом положении в Африке", программы 45, "Африка: критическое экономическое положение, подъем и развитие", среднесрочного плана на период 1992–1997 годов с внесенными в него изменениями¹. Юридическое основание этой подпрограммы вытекает из нескольких резолюций Генеральной Ассамблеи, включая резолюцию S-13/2 (утверждение Программы действий) и резолюцию 46/151 от 18 декабря 1991 года (утверждение Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы).

6. С 1990 года Секция по выпуску издания "Africa Recovery" располагает двумя должностями категории специалистов и двумя должностями категории общего обслуживания, финансируемыми из регулярного бюджета: редактор/начальник Секции (С-5), заместитель редактора/сотрудник по вопросам информации (С-3), помощник редактора (О-5) и секретарь (О-4). Последние восемь лет ЮНИСЕФ осуществлял финансирование внебюджетной должности технического редактора (С-4). Однако недавно ЮНИСЕФ уведомил Департамент о том, что после февраля 1997 года такое финансирование прекратится. Внебюджетные средства также используются для финансирования должности категории общего обслуживания (управление настольной издательской системой) и дополнительного временного персонала категории специалистов, необходимого для написания материалов/редактирования этого издания. В пересмотренном регулярном бюджете на 1996–1997 годы Секции было выделено 1,09 млн. долл. США, при этом в 1996 году из Целевого фонда для издания "Africa Recovery" было предоставлено 250 000 долл. США.

7. "Africa Recovery" выходит четыре раза в год на английском и французском языках. Секция также выпускает другие информационные материалы (так, в 1996 году были выпущены два крупных набора информационных материалов и справочный документ), при этом она

выполняет многочисленные другие задачи, связанные с ее общим мандатом повышать уровень информированности о критическом экономическом положении в Африке. Главной категорией читателей всегда были и остаются представители средств массовой информации, авторитетные и принимающие решения лица в правительствах, представители сообществ, оказывающих помощь, и сообществ доноров, а также ведущие неправительственные организации и научные круги. С момента начала издания в 1987 году во всем мире было распространено примерно 30 000 экземпляров каждого выпуска (примерно 23 000 на английском и 7000 на французском языках). В настоящее время среди направивших соответствующий запрос частных лиц, учреждений и организаций распространяется примерно 16 247 экземпляров, при этом наибольшее количество поступает в Африку (5485), Северную Америку (5377) и Европу (4229). Еще 12 251 экземпляр распространяется в основном через отделения ЮНИСЕФ на местах и информационные центры Организации Объединенных Наций во всем мире. Остальные экземпляры распространяются среди подразделений в Центральных учреждениях и среди постоянных представительств в Нью-Йорке.

8. Обширный список подписчиков Секции по выпуску издания "Africa Recovery", который регулярно обновляется, включает отдельные приоритетные категории представителей основных международных и африканских средств массовой информации, что позволяет Секции распространять среди них информационные материалы до их поступления в обычную распределительную сеть. До сентября 1995 года Секция располагала сотрудником категории общего обслуживания, работавшим полный рабочий день над списком подписчиков, должность которого финансировалась из внебюджетных средств, однако в связи с уменьшением объема внебюджетных взносов после возникновения вакансии эта должность осталась незаполненной. Журнал "Africa Recovery" распространяется среди основных категорий читателей бесплатно, так как мандат Секции четко предусматривает как можно более широкое распространение информации об экономическом положении в Африке. Однако около 300 получателей посылают взносы в Целевой фонд для издания "Africa Recovery" на цели выпуска этого журнала.

9. "Africa Recovery" стало одним из первых изданий Департамента, которое издается на базе настольной издательской системы (с 1990 года). Все фотографии теперь сканируются и помещаются на компьютерный диск вместе с текстовыми файлами издания, что привело к значительной экономии средств на этапе печатания журнала у внешнего подрядчика.

10. В целях повышения информированности о критическом экономическом положении в Африке "Africa Recovery" делает упор прежде всего на ключевых элементах развития в Африке, определенных Генеральной Ассамблеей, в соответствии с задачами Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы. Эти темы охватывают как международные события, влияющие на экономическое и социальное положение в Африке, включая глобальные конференции Организации Объединенных Наций, последствия либерализации международной торговли для Африки после проведения Уругвайского раунда и работу Всемирной торговой организации (ВТО), так и усилия самих африканских стран, направленные на совершенствование их внутренней политики и ее эффективное осуществление. К числу конкретных вопросов относятся задолженность, помощь на цели развития и прямые иностранные инвестиции, а также региональная экономическая интеграция и сотрудничество Юг-Юг. "Africa Recovery" также играет важную роль в распространении информации о различных формах содействия со стороны системы Организации Объединенных Наций усилиям континента в области экономического и социального развития. "Africa Recovery" собирает соответствующую информацию из самых разнообразных источников как в системе Организации Объединенных Наций, так и вне ее, затем анализирует и представляет ее в доступном виде своему широкому кругу читателей с позиций Организации Объединенных Наций.

11. С учетом уникального мандата этого издания, которое сконцентрировано на одном регионе мира, и характера охватываемых им вопросов какого-либо дублирования издательских усилий с другими публикациями Организации Объединенных Наций не происходит. Наоборот, 81 процент лиц, охваченных проведенным Департаментом в 1994 году опросом читателей, заявили, что "Africa Recovery" дает им возможность познакомиться с информацией, которую трудно найти в других публикациях.

12. Роль "Africa Recovery" в повышении информированности о критическом экономическом положении в Африке неоднократно отмечалась в различных докладах по оценке программ. В ходе проведения ПРООН в 1993 году независимой углубленной оценки Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы проводившие ее лица заявили, что данное периодическое издание читается как донорами, так и получателями помощи, что его статьи являются беспристрастными и конкретными и что издание настоятельно рекомендуется в плане изложения проблем задолженности Африки. В рамках проведенной в 1991 году оценки Программы действий Организации Объединенных Наций по обеспечению экономического подъема и развития в Африке о "Africa Recovery" говорилось как о высококачественном информативном журнале, при этом он приводился в качестве отличного примера того, что может быть сделано для привлечения внимания соответствующих категорий читателей путем распространения надлежащей информации.

13. В этой связи в проведенном в 1994 году Департаментом общественной информации обзоре было указано, что его высокообразованный и профессиональный читательский состав считает "Africa Recovery" весьма полезным по целому ряду причин. Действительно, 73 процента респондентов отметили, что они используют это издание в своей профессиональной деятельности и в качестве источника информации. Многие назвали его незаменимым инструментом просвещения и наиболее полезным источником информации о потребностях Африки в области экономического развития. Следует отметить, что реальное число читателей "Africa Recovery" значительно больше, чем его тираж, составляющий примерно 30 000 экземпляров. Более половины респондентов проведенного в 1994 году опроса читателей заявили, что в среднем получаемый ими экземпляр данного издания прочитывают еще четыре человека. С тем чтобы облегчить доступ к изданию для еще большего числа людей, статьи "Africa Recovery" в скором времени можно будет регулярно читать на терминале "Интернет" Организации Объединенных Наций.

14. Редакционные и другие статьи "Africa Recovery" помогают привлечь внимание средств массовой информации к характеру экономического кризиса в Африке и мерам, предпринимаемым для его преодоления. Эти материалы воспроизводятся во многих газетах и журналах африканских стран, а также в таких различных общемировых изданиях, как "Экономист", "Файнэншл таймс", "Гардиан", "Лё Суар", "Нью-Йорк таймс" и "Вашингтон пост". В 1988 и 1992 годах "Africa Recovery" получил международную премию им. Джаджа за освещение в средствах массовой информации проблемы голода. Он поделил эту премию с изданиями "Этлантик мансли", "Ньюсуик", "Вашингтон пост" и "Кейбл ньюс нетуорк". Ни одно другое периодическое издание Организации Объединенных Наций не было удостоено этой премии.

15. Наконец, возможно наиболее очевидным свидетельством поддержки "Africa Recovery" является существенная внебюджетная помощь, предоставляемая ему различными учреждениями Организации Объединенных Наций и организациями, занимающимися вопросами развития. За последние 10 лет в Целевой фонд для издания "Africa Recovery" было перечислено более 3 млн. долл. США.

16. Издаваемая вот уже девятнадцатый год на основе самофинансирования публикация "Development Business" содержит информацию о конкурсах на подряды в рамках проектов в области развития, финансируемых Организацией Объединенных Наций и ведущими мировыми банками развития, включая Всемирный банк. "Development Business" оказывает содействие развивающимся странам в приобретении товаров и услуг по конкурентоспособным ценам международного рынка и тем самым способствует обеспечению максимальной покупательной способности их кредитов и займов на цели развития. Это издание обслуживает также фирмы частного сектора как в развитых, так и в развивающихся странах путем рекламирования для них возможностей проявить себя в конкурентной борьбе за выделяемые ежегодно по международным контрактам миллиарды долларов. Эта публикация издается два раза в месяц, и ее годовая стоимость составляет 495 долл. США. Группа по выпуску издания "Development Business" обеспечивает более оперативный и более избирательный доступ к информации по проектам через интерактивную службу "Scan-a-Bid".

17. Департамент приступил к выпуску "Development Business" в 1978 году при поддержке Всемирного банка, а также Африканского, Азиатского, Карибского и Межамериканского банков развития. В настоящее время все эти учреждения требуют от своих заемщиков помещать объявления о конкурсных торгах, связанных с банковскими проектами, в издании "Development Business". В 1992 году Европейский банк реконструкции и развития также стал рекомендовать своим заемщикам издание "Development Business". Североамериканский банк развития присоединился к своим коллегам в 1995 году. Издание "Development Business" является единственной публикацией в мире, в которой сведены воедино данные о закупках по всем крупным банкам развития. Это единственное периодическое издание Департамента со значительной читательской аудиторией в частном секторе.

18. Основатели "Development Business" предусматривали, что это издание станет средством привлечения конкурентных предложений от фирм частного сектора, заинтересованных в поставках для финансируемых банками проектов во всех развивающихся странах. Правительства, которые занимают денежные средства у пяти банков развития, ставших основоположниками, бесплатно получают площадь для своих объявлений с приглашением подавать заявки; банки предоставляют соответствующую информацию о проектах; и фирмы частного сектора, которые участвуют в торгах, финансируют это предприятие путем внесения платы за подписку.

19. Предоставив в 1996 финансовом году кредиты на сумму в 21 млрд. долл. США, Всемирный банк стал крупнейшим источником финансирования проектов, публикуемых в "Development Business". С середины 80-х годов Департамент и Всемирный банк стали публиковать почти одинаковую информацию о закупках Всемирного банка и вести борьбу за подписчиков. 30 июня 1995 года Всемирный банк и Департамент подписали двухгодичное соглашение, которое перевело их отношения из области конкуренции в область сотрудничества. В настоящее время ведутся переговоры по пересмотру этого соглашения; обсуждается, в частности, возможность создания совместными усилиями варианта этой публикации для системы "Интернет".

20. "Development Business" удовлетворяет потребности различной читательской аудитории. Рекламируя выдвигаемые на торги контракты по проектам, финансируемым банками развития, эта публикация оказывает содействие развивающимся странам и странам, находящимся на этапе перехода к рыночной экономике, в закупке товаров по конкурентоспособным ценам международного рынка. Поскольку эта услуга предоставляется бесплатно, "Development Business" экономит для заемщиков ежегодно сотни тысяч долларов в виде платы за рекламу. Кроме того, в этой публикации рекламируются проекты, финансируемые или осуществляемые Организацией Объединенных Наций, что помогает Организации приобретать товары и услуги по конкурентоспособным ценам.

21. "Development Business" информирует также фирмы частного сектора в развитых и развивающихся странах о возможностях ведения предпринимательской деятельности в развивающихся странах. Например, в 1996 финансовом году Всемирный банк выплатил фирмам, осуществляющим поставки для банковских проектов, включая компании из Китая, Франции, Германии, Японии, Российской Федерации и Соединенных Штатов Америки, свыше 9,4 млрд. долл. США. Неправительственные организации также читают "Development Business" для получения информации о проектах.

22. Согласно результатам обследования читательской аудитории, проведенного в 1994 году, большинство подписчиков "Development Business" считают это издание важным инструментом удовлетворения своих потребностей. Эта публикация получила высокие оценки от участников обследования за свое содержание, оперативность и полезность. Свыше 70 процентов респондентов обращались за более подробной информацией в осуществляющее проект учреждение развивающейся страны, которое было упомянуто в "Development Business". От 45 до 68 процентов респондентов запрашивали документацию о торгах, свыше 50 процентов - направляли после получения "Development Business" заявку или предложение и свыше 25 процентов - заключили контракты на основе информации, содержащейся в этой публикации.

23. Доходы Группы по выпуску издания "Development Business" составляют поступления от продажи этой публикации, интерактивных услуг "Scan-a-Bid" и рекламной площади. У Группы по-прежнему образуются излишки наличных денежных средств, которые используются для пополнения резервного фонда, санкционированного Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам².

24. "Development Business" выходит строго два раза в месяц. Годовая подписка состоит из 24 выпусков малого газетного формата, которые включают 28 ежемесячных сводок по проектам, находящимся на стадии утверждения займов/кредитов (в 1966 году 12 сводок по проектам Всемирного банка объемом в среднем 106 страниц каждая; 12 сводок по проектам Межамериканского банка развития объемом в среднем 48 страниц каждая и 4 сводки по проектам Африканского банка развития объемом в среднем 16 страниц каждая).

25. Интерактивный вариант этой публикации, "Scan-a-Bid", распространяется агентством "Найт-Риддер", с которым Группа заключила соглашение о разделе прибыли. Цена за использование баз данных "Development Business" составляет 90 долл. США в час за подключение и 1,31 долл. США за поиск информации (получение пользователем документов в отображенном на мониторе или отпечатанном виде).

26. В 1996 году средний тираж одного выпуска "Development Business" составлял 6000 экземпляров. Численность подписчиков в мире распределяется следующим образом: 45 процентов - в Европе и Средней Азии, 33 процента - в Северной Америке, 10 процентов - в азиатско-тихоокеанском регионе, 6 процентов - в Центральной/Южной Америке и Карибском бассейне и 6 процентов - в Африке. Бланки заявок на подписку публикуются в каждом номере "Development Business". По запросу высылаются экземпляры вышедших в последнее время выпусков.

27. Из нынешних 3637 подписчиков данного издания лишь 292 подписчика получают его бесплатно. Банки развития получают оптовую рассылку, с тем чтобы этим изданием могли воспользоваться координаторы/руководители проектов, директора страновых отделений и сотрудники по закупкам. Она предназначена также для рекламы самого издания на проводимых банками семинарах. Бесплатно осуществляется рассылка издания в информационные центры Организации

Объединенных Наций, отделения ПРООН на местах и другие учреждения и программы системы Организации Объединенных Наций.

28. Информация о закупках, публикуемая "Development Business", поставляется банками и другими учреждениями, данные о которых появляются в этом издании, или же правительственным учреждением развивающейся страны, которое отвечает за конкретный проект. Публикуемые в издании статьи посвящены тенденциям в области предпринимательской деятельности в развивающихся странах, включая приватизацию, участие частного сектора в проектах, касающихся инфраструктуры, и изменение условий для инвестиционной деятельности. Публикуются также статьи, касающиеся деятельности банков и Организации Объединенных Наций в области развития. Такие статьи пишут журналисты, работы которых публикуются также в "Нью-Йорк таймс", "Файнэншл таймс", "Инститьюшнл инвестор" и "Бизнес уик".

29. Кроме того, в издании имеются двух- трехстраничный рекламный раздел, озаглавленный "The International Business Guide"; разделы о закупках для каждого финансирующего учреждения/учреждения-исполнителя с предложениями (на английском, французском, испанском или португальском языках) подавать заявки по контрактам, финансируемым или осуществляемым банками и системой Организации Объединенных Наций, включая ПРООН, Международную организацию труда (МОТ) и Управление по обслуживанию проектов; и объявления о заключении контрактов.

30. В приложениях к изданию содержится перечень проектов в области развития, находящихся на рассмотрении Африканского банка развития, Межамериканского банка развития и Всемирного банка. Приводимая по регионам, странам и экономическим секторам информация о проектах содержит ссылки на разные банки, но, как правило, включает сведения о правительственном учреждении, к которому необходимо обратиться за получением более подробной информации, и о товарах и услугах, которые могут быть закуплены.

31. В штате Группы по выпуску издания "Development Business" состоят редактор (С-4) и технический редактор/руководитель производства (С-3), владеющий тремя языками (английским, французским и испанским). Шесть сотрудников категории общего обслуживания работают в Нью-Йорке и два - в Вашингтонском отделении. Редактор определяет политику издания в отношении его качества и содержания и, помимо выполнения функций административного руководителя Группы, ответственного за планирование и контроль за ее деятельностью, сам пишет материалы для "Development Business". Редактор занимается подготовкой и ведением годового бюджета Группы, составляющего 1,4 млн. долл. США, стремясь к получению максимальных результатов при одновременном снижении расходов. Это предполагает работу с персоналом, направленную на то, чтобы добиваться внедрения хорошо зарекомендовавших себя методов производства, маркетинга, рекламы и обслуживания клиентов и замены тех методов, которые устарели. Редактор координирует деятельность собственного персонала и внешней издательской фирмы, типографии (внутренние возможности отсутствуют), почты и экспедиторской службы. Услуги внешних фирм закупаются на основе проведения конкурентных торгов, и за качеством и своевременностью их работы осуществляется тщательный контроль. Внутренние потребности Группы в машинописном наборе удовлетворяются с помощью настольных издательских систем.

32. "Development Business" не похожа ни на какую другую публикацию Организации Объединенных Наций с точки зрения удовлетворения потребностей своей международной читательской аудитории в получении специализированной информации и международного распространения, а также с точки зрения сферы ее охвата, периодичности, оперативности и самофинансирования. Результаты проведенного в 1994 году обследования читательской аудитории свидетельствуют о том, что свыше 60 процентов респондентов собирают или хранят у себя

некоторые либо все выпуски этого издания для дальнейшего использования, от 45 до 50 процентов – передают некоторые либо все выпуски другим читателям в рамках своей организации и приблизительно четвертая часть – помещает ее в библиотеку или справочно-информационный уголок. Почти одну треть подписчиков составляют президенты, директора-распорядители, исполнительные вице-президенты или сотрудники корпораций; свыше одной четверти – занимаются экспортными поставками или развитием предпринимательской деятельности и приблизительно 15 процентов – относятся к категории лиц, занимающихся профессиональной, научной, технической или библиотечной деятельностью.

IV. "DEVELOPMENT UPDATE"

33. Восьмистраничное периодическое издание "Development Update", выходящее раз в два месяца, содержит сжатую и надежную текущую информацию о деятельности системы Организации в области развития в удобном для чтения формате. Это единственная публикация, своевременно освещающая в рамках всей системы инициативы Организации Объединенных Наций в области развития.

34. Ее материалы включают сообщения о ходе обсуждения повестки дня Организации Объединенных Наций для развития и о работе бреттон-вудских учреждений и ВТО. Дается обзор новых публикаций Организации Объединенных Наций по экономическим и социальным вопросам и освещаются программы по оказанию Организацией помощи в таких различных областях, как здравоохранение, инфраструктура, новые технологии, улучшение положения женщин, отправление уголовного правосудия и государственное управление. Разъяснить эти вопросы и придать им живые черты призваны интервью с ведущими деятелями Организации Объединенных Наций, включая председателей Генеральной Ассамблеи, руководителей глобальных конференций, глав учреждений и высокопоставленных должностных лиц, технических экспертов и дипломатов, представляющих такие объединения, как Группа 77 или Европейский союз. Одной из ее полезных особенностей является регулярная публикация расписания текущих и предстоящих мероприятий Организации Объединенных Наций в области развития.

35. Издание этой публикации было начато в январе 1994 года, для того чтобы повысить информированность о вопросах, касающихся цикла международных конференций в целях развития, проводимых Организацией Объединенных Наций в 90-е годы. С тех пор содержание "Development Update" расширилось и стало включать информацию о крупных мероприятиях в области развития, которые проводятся системой Организации Объединенных Наций.

36. Первоначально для финансирования выпуска издания "Development Update" использовались исключительно средства, которые Департаменту выделялись на цели привлечения временного персонала в целях организации рекламы ряда международных конференций в интересах развития. В последнее время выпуск данного издания финансируется за счет ассигнований на содержание Департамента по регулярному бюджету. Помимо технических специалистов за подготовку издания отвечает сотрудник категории специалистов, который, кроме выполнения других обязанностей, также выступает в роли редактора/автора публикаций. Машинописные и редакционно-издательские работы, корректорская считка, распространение и другие смежные функции выполняются различными сотрудниками входящей в Департамент Секции по вопросам развития и прав человека. При обеспечении экономии это позволяет добиваться высокой степени компетенции персонала, привлекаемого к работе над этим изданием, в вопросах развития.

37. За содержание издания "Development Update" отвечает консультативная редакционная группа Департамента. Группа утверждает окончательный текст и художественное оформление, после

чего материалы поступают во внутреннюю типографию, которая способна обеспечивать двухцветную печать. Редактор разрабатывает предложения по содержанию каждого номера, собирает материалы и пишет статьи на согласованные темы. Он же в сотрудничестве со своим помощником – оператором настольной редакционно-издательской системы – принимает решения относительно размещения и объема статей, помещаемых в каждом из номеров, после чего номер представляется на рассмотрение консультативной редакционной группе. Данное периодическое издание выходит только на английском языке.

38. Несмотря на свой небольшой объем и простой формат, издание "Development Update", для выпуска которого используются весьма ограниченные ресурсы, привлекает к себе значительный интерес со стороны традиционной аудитории, пользующейся материалами Организации Объединенных Наций, включая руководителей, отвечающих за разработку политики, средства массовой информации, учебные и научно-исследовательские учреждения и неправительственные организации. По почте и электронной почте в адрес "Development Update" регулярно поступают позитивные отклики и благодарности. О растущей популярности издания также свидетельствует готовность руководителей высокого уровня давать для него интервью. Тираж издания "Development Update" составляет 20 000 экземпляров. Оптовые партии этого издания рассылаются в информационные центры Организации Объединенных Наций, в отделения ПРООН и другие отделения Организации Объединенных Наций на местах для дальнейшего распространения. Согласно сообщениям информационных центров Организации Объединенных Наций, данное издание пользуется спросом, причем некоторые информационные центры принимают специальные меры для организации его распространения среди наиболее влиятельных в национальном масштабе лиц. Издание также распространяется через систему Организации Объединенных Наций и среди ассоциаций содействия Организации Объединенных Наций, депозитарной библиотеки Организации Объединенных Наций и других библиотек.

39. Несмотря на то, что пропаганда и реклама распространяемого бесплатно издания "Development Update" не ведется, с того времени, как в 1994 году начался выпуск этого издания, на него подписалось весьма много подписчиков. К их числу относятся самые разнообразные организации: университеты, корпорации и инвестиционные фирмы, программы помощи в целях развития, студенческие ассоциации, общинные организации, научно-исследовательские институты и органы печати, включая такие известные газеты, как "Нью-Йорк таймс" и "Эйшиан Уолл стрит джорнал". В настоящее время состав подписчиков распределяется по регионам следующим образом: Африка – 16 процентов; Азия – 15 процентов; Европа – 20 процентов; Северная Америка – 22 процента; Центральная/Южная Америка и Карибский бассейн – 17 процентов; и Западная Азия – 10 процентов.

40. Издание "Development Update" представлено на информационной странице Организации Объединенных Наций в сети Интернет. Помимо этого, до опубликования и рассылки в виде печатного издания оно также распространяется среди информационных центров Организации Объединенных Наций в электронной форме.

41. В настоящее время стоит вопрос о пересмотре концепции издания "Development Update". Цель при этом состоит в том, чтобы это издание стало средством для организации обмена мнениями и дискуссии между наиболее авторитетными специалистами по вопросам развития и в то же время выполняло свою нынешнюю функцию источника информации по вопросам развития. Это предполагает проведение активной кампании по сбору подлинников рукописей, а также организацию интервью, проведение дебатов и других аналогичных мероприятий, которые могут использоваться для подготовки статей и подробных материалов в формате ответов на вопросы. Обсуждается также вариант посвящения каждого номера преимущественно одной теме.

42. К числу других рассматриваемых вопросов относятся возможность помещения фотографий и более широкое использование графических средств, а также вопросы о выпуске издания два раза в месяц, изменении типографского оформления и формата, одновременном выпуске издания на французском языке и изучении возможности публикации "Development Update" в качестве издания для продажи. В то же время в контексте обсуждения этих вопросов возникает необходимость выделения на выпуск издания "Development Update" значительных дополнительных ресурсов, которое с учетом нынешнего финансового положения гарантировать невозможно.

v. ДРУГИЕ ПЕРИОДИЧЕСКИЕ ИЗДАНИЯ

А. "Хроника ООН"

43. С момента своего основания в качестве ежемесячного издания в 1964 году ежеквартальный журнал Департамента "Хроника ООН" неизменно обеспечивает освещение деятельности Организации в области развития. Только в 1996 году передовые статьи этого издания были посвящены Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) и Общесистемной специальной инициативе Организации Объединенных Наций по Африке, причем помимо них также были опубликованы крупные статьи о девятой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД), Всемирной встрече на высшем уровне по вопросам использования солнечной энергии и Всемирной встрече на высшем уровне по проблемам продовольствия, а также продолжалось освещение тематики предыдущих глобальных конференций. К числу других посвященных вопросам развития статей, которые были опубликованы в 1996 году, относятся статья о последствиях опустынивания для развития и окружающей среды; очерк Администратора ПРООН о сотрудничестве в целях развития; доклады о деятельности ЮНКТАД, МОТ, МПП и других программ и учреждений, осуществляющих деятельность в целях развития; и статья о помощи развивающимся странам в отношении укрепления их потенциала в области государственного управления и управления финансовыми ресурсами.

44. Помимо этого, в издание "Хроника ООН" был включен ряд новых разделов, в которых регулярно освещаются вопросы развития. Один из таких разделов - "UNreported" - посвящен деятельности Организации Объединенных Наций на местах и возникающим в этой связи проблемам, причем в нем также публикуются статьи о проектах в целях развития, которые Организация осуществляет в различных государствах-членах. Другой новый периодически включаемый раздел - "HealthWatch" - посвящен вопросам здравоохранения, и в том числе вопросам, которые являются наиболее актуальными для развивающихся стран.

45. Журнал также продолжал регулярно освещать работу Генеральной Ассамблеи по вопросам, касающимся развития, - в частности Второго и Третьего комитетов - и деятельность Экономического и Социального Совета, а также помещать обзор публикуемой в системе Организации Объединенных Наций и за ее пределами литературы, которая нередко имеет отношение к вопросам развития.

46. Стремясь расширить свою аудиторию и добиться увеличения числа своих подписчиков, "Хроника ООН" достигла договоренности с Секцией торговли и маркетинга о помещении своих обновленных страниц, посвященных содержанию журнала, на информационной странице Организации Объединенных Наций, а также предусмотреть на этой странице возможность выхода на Секцию торговли и маркетинга, что облегчит оформление подписки. "Хроника ООН" также изучает возможность обеспечить на информационной странице, посвященной содержанию журнала, доступ к ряду важных статей в любом из номеров журнала.

B. "Notes for Speakers"

47. Издание "Notes for Speakers", которое теперь называется "UN Briefing Papers", представляет собой ежегодное издание, конкретные номера которого на протяжении последних лет неоднократно посвящались темам, имеющим отношение к развитию. Это издание, впервые опубликованное в 1989 году, предназначалось для ораторов и пропагандистов. Согласно первоначальному замыслу, ежегодно публикуемые издания этой серии должны были попеременно посвящаться общему обзору деятельности Организации в приоритетных областях и освещению конкретных тем. Например, в 1991 году было подготовлен номер "Notes for Speakers", посвященный окружающей среде и развитию, а в 1993 году – правам человека. С 1995 года были опубликованы номера, посвященные социальному развитию и улучшению положения женщин (в обоих случаях они были приурочены к основным конференциям, посвященным этим вопросам), и номер, посвященный пятидесятой годовщине Организации Объединенных Наций, в котором содержалась информация о достижениях Организации в целом в ключевых областях деятельности по выполнению своего мандата – международный мир и безопасность, развитие, права человека и международное право.

48. Нынешнее издание, которое должно выйти в начале 1997 года под новым названием "UN Briefing Papers", посвящено всемирным конференциям, и, соответственно, исключительно большое внимание в этом издании будет уделяться ключевым вопросам развития, которые рассматривались на ряде недавних крупных конференций. Объем данного издания составляет 80–100 страниц.

49. Издание выходит на английском, испанском и французском языках, причем типографские работы будут выполняться на внутренней типографии. Цель публикации данного издания состоит в подготовке актуальной и конкретной информации о достижениях Организации в конкретных областях ее деятельности для должностных лиц Организации Объединенных Наций, неправительственных организаций, ученых и средств массовой информации. Подготовка издания предполагает тщательный отбор материала в консультации с соответствующими специалистами по вопросам существа и его изложение на доступном языке в формате, допускающем оперативный поиск информации. Помимо этого, в изданиях Организации Объединенных Наций данной серии также публикуется дополнительная информация, в частности подробная библиография. При подготовке последнего издания, посвященного всемирным конференциям, сбор материала, подготовка статей, техническое оформление и печать осуществляются за счет внутренних источников, с тем чтобы свести к минимуму расходы, не связанные с персоналом. Несмотря на это, перевод на французский и испанский языки будет сопряжен с внешними расходами.

50. Публикация изданий данной серии осуществляется на основе оценки потребностей пропагандистов с учетом пожеланий информационных центров Организации Объединенных Наций и Справочной группы, при которой создано Информационное бюро. Данное издание оказалось весьма популярным. Его тираж на английском языке составляет от 10 000 до 15 000 экземпляров, а на французском и испанском языках – по 5000 экземпляров. По причине значительного спроса со стороны информационных центров Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций возникла потребность в опубликовании дополнительного тиража номеров данного издания, посвященных улучшению положения женщин и пятидесятой годовщине Организации Объединенных Наций, на английском языке. Распространение осуществляется главным образом через информационные центры и другие отделения Организации Объединенных Наций на местах, а также напрямую – среди учреждений системы Организации Объединенных Наций и органов печати, неправительственных организаций и отдельных ораторов и ученых. Последние номера также были представлены на информационной странице Организации Объединенных Наций.

51. В истекшем году наблюдалось увеличение объема коммерческой реализации этого издания, по меньшей мере на английском языке. В консультации с Секцией торговли и маркетинга название серии было изменено на "UN Briefing Papers", с тем чтобы оно более полно отражало актуальность этого издания для широкой читательской аудитории, в частности студентов высших учебных заведений, в интересах увеличения объема реализации. В интересах повышения привлекательности издания с помощью имеющихся настольных редакционно-издательских систем было улучшено художественное оформление за счет включения в него иллюстраций. Для того чтобы успешно решить задачу организации рекламы данной серии, необходимо увеличить тираж. Это не требует каких-либо дополнительных производственных расходов. Общая концепция данной серии также остается прежней. Бесплатные экземпляры издания будут по-прежнему распространяться через сеть информационных центров Организации Объединенных Наций.

52. Названия будущих номеров данной серии еще не определены, однако к числу рассматриваемых тем относятся общий обзор работы Организации в приоритетных областях и вопрос о реформе Организации Объединенных Наций.

С. Прочие издания

53. Помимо вышеуказанных периодических изданий, Департамент как центр координации информационной деятельности в рамках Организации Объединенных Наций готовит в рамках своей регулярной программы работы обширную информацию по вопросам развития. Такая информация представляется в виде различных печатных изданий, таких, как документы по истории вопроса, буклеты, книги, брошюры, фактологические бюллетени, подборки материалов для прессы и справочные документы. К числу некоторых вопросов, касающихся развития, которые освещались в этих изданиях в 1996 году, относятся, в частности, следующие: женщины, населенные пункты и община; последствия вооруженных конфликтов для положения детей; партнерство в интересах охраны городской окружающей среды; борьба Организации Объединенных Наций за искоренение нищеты; защита глобальной окружающей среды; нищета и развитие; народонаселение и урбанизация; и государственное управление и развитие.

54. В завершение следует отметить, что информационные центры Организации Объединенных Наций нередко переводят многие из этих изданий, а также все периодические издания, рассматриваемые в настоящем докладе, на другие языки и надлежащим образом адаптируют их в соответствии с потребностями и предпочтениями целевых аудиторий на местах.

Примечания

¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок седьмая сессия, Дополнение № 6 (A/47/6/Rev.1).

² См. A/CN.1/R.1162 от 4 ноября 1992 года.
